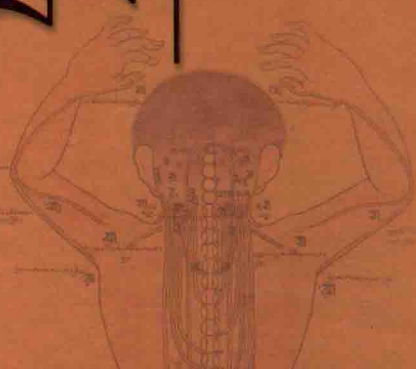
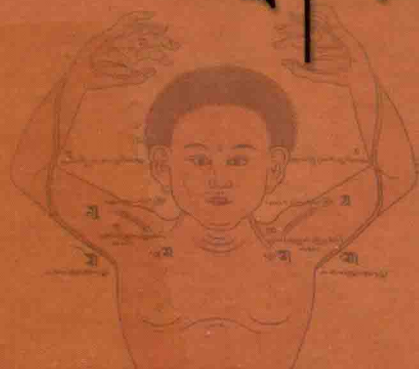


· 藏传医药经典丛书 ·

帝玛尔·丹增彭措 著
毛继祖 等 重译

晶珠 本草

ཤེལ་པོང་ཤེལ་ཕྱེང་།



上海科学技术出版社

藏传医药经典丛书

晶珠本草

ཤེལ་གོང་ཤེལ་ཕྱེང་།

帝玛尔·丹增彭措 著
毛继祖 等 重译

上海科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

晶珠本草/帝玛尔·丹增彭措著;毛继祖等译. —上海:上海科学技术出版社,2012.1

(藏传医药经典丛书)

ISBN 978-7-5478-1018-7

I. ①晶... II. ①帝... ②毛... III. ①藏医—本草
IV. ①R291.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 202226 号

上海世纪出版股份有限公司
上海科学技术出版社 出版、发行

(上海钦州南路 71 号 邮政编码 200235)

新华书店上海发行所经销

苏州望电印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/16 印张:18.5 插页:16

字数:380 千字

2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5478-1018-7/R·329

定价:78.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题,
请向工厂联系调换

内容提要

本书又名《药物学广论》，是作者丹增彭措对青海、西藏、四川等地进行实地调查，并对之前历代藏医药学的经典著作进行考证，并用近 20 年时间编撰整理，于 1736 年刊印成书。本书集藏医药学之大成，是藏医药学中的一颗明珠。

全书分上下两部分。上部为歌诀部分，以偈颂体写成；下部为解释部分，用叙述文写成，分别对每种药物加以论述。全书收载药物 2 296 味，按其来源、生境、质地、入药部位等的不同，分为 13 大类，即珍宝类、宝石类、土类、精华类、树类、隔生草类、早生草类、盐碱类、动物类、作物类、水类、火类、炮制类。下部中的 13 章，分别对 13 类药物的来源、分类、性味、功效予以叙述。

本书收载的药物具有浓厚的藏药特色。这些药物一是历史悠久，从公元八世纪起沿用至今仍是藏医常用的药物，其中所载的一些药物不但为临床验证，还为药理证实。二是约有三分之一品种特产或主产于青藏高原，分布于高海拔，形态特殊。三是其中有不少药物是藏医所特用，特色明显。

本书可供从事藏医药学、其他民族医药学或中医学临床、科研工作者参考阅览。

要 录 容 内

参加本书重译、药物考证和配图工作的主要人员：

毛继祖 林鹏程 吉守祥

芦永昌 张璐璐 毛韶玲

吉日本图 李小梅 陈少林

前言

《晶珠本草》亦称《晶珠晶鬘》，是十八世纪的藏医药学家帝玛尔·丹增彭措撰著的一部藏药本草，全书于十二胜生火羊年（1727年）完成，木刻版于十二胜生火蛇年（1736年）印行。全书收载藏药基础药物915种，包括2296味药，堪称集藏药之大成。书中详明论述药物的分类，分为珍宝类、石类、土类、精华类、树木类、隰生草类、旱生草类、盐碱类、动物类、作物类、水类、火类、炮制类等13类药物；并对各类中所包含的每种药物详细论述其药名、味、性、功效以及生境、形态等，尤其对青藏高原特有的动植物类药物论述更为翔实明确。本书是了解、学习、研究藏药很有价值的一部本草著作。

本书的第一次翻译工作是在青海省科学技术委员会、青海省卫生厅主持下，由青海省药品检验药物研究所承办，毛继祖、罗达尚、马世林、王振华等人翻译的。此书的翻译正值改革开放不久，国内科研人员对藏医药的研究刚刚起步，急需全面了解藏药概况的情况下，以资料本的形式译出的。后又与德格木刻版校订，上海科学技术出版社于1985年出版了第一版。

本书翻译的难点是药物名称，当时有关藏药的汉文资料太少，找到的一些为数不多的藏药汉文名称也不太准确，东问西问才勉强将资料本译出，部分药名出现张冠李戴、不确切、似是而非等现象。现在，这部名著应该重译。多年来经过众多藏医药工作者和科研人员的艰苦努力，绝大多数藏药已有了较明确、公认的名称，虽然有些与藏医中使用的藏药名称不甚相称，但作为公开出版物，译文只好用这些名称翻译了。

欣喜上海科学技术出版社编辑出版《藏传医药经典丛书》，《晶珠本草》也在列，于是本书有了极好的重译机会。但是，原来的几位译者年过八旬，王振华已辞世，马世林、罗达尚已离开西宁，重译工作只能由我承担。在张璐璐硕士等人的合作下，完成了本书的重译工作。重译中遇到的问题有几点需要说明。

一、长条木刻版的藏文《晶珠本草》中未载药物图像，只有文字论述。严格地说，一部有名的本草论著不配一定数量的药物图，是稍逊形色的。《晶珠本草》传世之后，大约在十九世纪末叶，藏族学者格宁·坚贝多吉系统地绘制了《晶珠本草·奇丽图鉴》。衷心感谢青海藏医药研究所支持了这部图鉴，我们意欲将二书合在一起，但木刻图像很不清晰，未能收入，只能在本书末附录有关药物的彩图，从而使本书成为一部图文并茂的汉文译本。

二、藏药的药名是经过历代多位藏族贤哲共同商定的,同属药物的命名都有系统性和规律性,有些药物的名称本身就体现着神话传说、优美的故事、发现的过程等,包含着民族文化的丰富内涵,这些皆为藏药药名的显著特点。然而,有些藏药调查人员和研究人员恰恰忽视或不懂得藏药药名的这些特点,而以自己的主观意愿给藏药命名了植物学或生物学的名称。这些植物学的命名方式所命的汉文藏药名称,无论形式还是内容与原有的藏文藏药名很不对应,不仅失去了藏民族文化的内涵,也失去了藏药同属植物命名的系统性和规律性。这些汉文藏药名称单独使用没有什么不可,但是在翻译系统的藏药本草时显得不大合适,只好灵活处理。例如:①“恰果苏巴”一药,是以常见的、熟悉的事物作形象的比喻命名的,其义是秃鹫爪,说此药像一只秃鹫站在石岩上,此药的汉文名当初用水母雪莲花,沿用日久人们已习惯了这一称谓,忽又改用水母雪兔子,究竟此药像水母还是像雪兔子,有点不伦不类,因此本书中采用水母雪莲,虽然失去原比喻的形像但从于惯用。②“玉矛得金”一药,是以此药发现的过程命名的,其义是母鹿退镞草,内含一个发现此药的故事,汉文药名已用拟楼斗菜,本书不得不用此名,但原藏文药名中的文化内涵消失了。③“旺保拉巴”一药,是以神话传说命名的,其义是说两位佛子械斗断手落地而生成的,汉文的名称有佛手参、手掌参、手参等,本书中选用佛手参,以保持原藏文药名的文化内涵。④“绿绒蒿”一药,包括白、蓝、红、黄4种绿绒蒿和多刺绿绒蒿,是以各自的特点命名的;多刺绿绒蒿的特点是多刺,汉文中命名为多刺绿绒蒿,其义与藏文药名的含义完全一致;白、蓝、红、黄4种绿绒蒿藏文药名是以花的颜色分别命名的,而汉文药名则分别命名为白花绿绒蒿、五脉叶绿绒蒿、红花绿绒蒿、全缘叶绿绒蒿,这样的命名显得没有统一的标准,也与藏文药名同属植物命的统一性和规律性相违,因此本书中用白花绿绒蒿、蓝花绿绒蒿(五脉叶绿绒蒿)、红花绿绒蒿、黄花绿绒蒿(全缘叶绿绒蒿),这样处理以求得二者兼顾。

三、藏药中一药多名、一药多物的现象是普遍的。一药多名在译文中好处理,一药多物译文中较难处理。本书中对一药多物的词条,是在汉文药名的后面只加藏文药名不加拉丁药名,而对内含的各味药分别加汉文药名、藏文药名、拉丁药名。例如:麻黄,分为岩麻黄(藏麻黄)、山岭麻黄、矮麻黄、问荆等4种分别标明。

四、目前大部分藏药有拉丁文名称,少部分藏药还没有拉丁文名称,因此在本书中有些条目未加拉丁文藏药名,体例上显得有点不完善。更重要的是各地使用的拉丁文藏药名不完全一致,因此本书中使用的拉丁文藏药名采用藏文版《晶珠本草》中的拉丁文藏药名称,该书中没有的只好选用其他书中的拉丁文藏药名称。

五、各地使用的藏文藏药名称是一致的,而使用的藏药有些不完全一致,例如“勒哲”一药,有的用宽筋藤,有的用木藤蓼,有的用苦参,《晶珠本草·奇丽图鉴》中也标明为苦参。尤其是各地使用的汉文藏药名称不一致,拉丁藏药名也不一致。本书中采用的汉文

药名基本采用藏文版《晶镜本草》中的汉文药名,其中没有汉文药名的采用其他著作中的汉文药名,个别药名一名多物,名称采用音译。

六、本书中所载“犀角”“羚羊角”等,根据国发(1993)39号、卫药发(1993)59号文,属于禁用之列,书中所述相关内容仅作文献参考,希冀读者在临证时使用相应的替代品。

七、本书中按原文有“人眼珠”“人舌”“人骨”等药物,均为奴隶、封建社会遗留,现已废止应用,故均予以删去,并在相应处注明。

《晶珠本草》这次重译,参考了许多图书资料,但可能还有一些不恰当之处。诚心致意读者,如若发现不当之处,敬请告知,待有机会时改正。

扎西德勒!

毛继祖

2011年8月1日于青海民族大学

目 录

上部 概论治病伏魔药物功效

无垢晶珠

根本续

绪论.....	3
第一章 珍宝类药物.....	4
第一节 上品珍宝药物.....	4
第二节 普通珍宝药物.....	4
一、不溶性珍宝药物	4
二、可溶性珍宝药物	5
第二章 石类药物.....	6
第一节 可溶性石类药物.....	6
第二节 不溶性石类药物.....	6
第三章 土类药物.....	7
第一节 天然土类药物.....	7
第二节 炮制土类药物.....	8
第四章 精华类药物.....	8
第五章 树木类药物.....	9
第一节 果实类药物.....	9
第二节 树花类药物	10
第三节 树叶类药物	11
第四节 树干类药物	11
第五节 树枝类药物	11
第六节 树皮类药物	12
第七节 树脂类药物	12
第六章 隔生草类药物	12
第七章 旱生草类药物	14
第一节 根类药物	15
第二节 叶类药物	15
第三节 花类药物	16
第四节 果实类药物	17
第五节 叶茎花果类药物	17
第六节 根叶花果全采类药物	18
第八章 盐碱类药物	20
第九章 动物类药物	21
第一节 角类药物	21
第二节 眼类药物	22
第三节 舌类药物	22
第四节 齿类药物	22
第五节 喉类药物	22
第六节 心类药物	23
第七节 肺类药物	23
第八节 肝类药物	23
第九节 胆类药物	23
第十节 脾类药物	24
第十一节 肾类药物	24
第十二节 胃类药物	25
第十三节 肠类药物	25
第十四节 生殖器类药物	25
第十五节 骨类药物	26
第十六节 骨髓类药物	26

第十七节 脑髓类药物	27	第十章 作物类药物	36
第十八节 脂肪类药物	27	第一节 芒类作物药物	36
第十九节 血类药物	27	第二节 莢类作物药物	37
第二十节 肉类药物	28	第三节 根茎类作物药物	38
第二十一节 皮类药物	30	第四节 粮油加工类药物	38
第二十二节 毛类药物	30	第十一章 水类药物	38
第二十三节 翎毛类药物	31	第一节 饮用水	38
第二十四节 爪蹄类药物	31	第二节 药用水	39
第二十五节 胃糜类药物	31	第三节 浴用水(矿泉水)	40
第二十六节 粪类药物	31	第十二章 火类药物	41
第二十七节 小便类药物	32	第一节 烙灸	41
第二十八节 奶类药物	33	第二节 火成药	42
一、奶	33	第十三章 炮制类药物	42
二、酪	34	第一节 火煅灰炭类药物	42
三、酥油	34	第二节 水熬糊膏类药物	43
第二十九节 昆虫头蛋类药物	35	第三节 药引子	45

下部 甘露药物味性功效名称广论

无垢晶钏

诠释续

绪论	49
----------	----

第一编 药物起源概论

第一章 药物起源	52	第一节 药物性能	54
第一节 所治疾病之病源	52	一、药源性能	54
第二节 能治疾病之药源	52	二、本质性能	54
第二章 药物性状	54	第二节 药物分类	55

第二编 各类药物性能分论

第一章 珍宝类药物	58	二、功效	59
第一节 总论	58	第二节 分论	60
一、种类	58	一、不溶性珍宝药物	60

金刚石 ཇི་ཇི།	60	石决明 བ་ཏ།	67
绿松石(松石、松耳石) ཀུམ།	60	豺狼角 ཅེ་ལྷུང་ར།	67
蓝宝石 མི་རྩུ་རྩེ་ལ།	61	海螺 ཏུང་།	67
吠琉璃 བེ་རུ་ཐ།	61	象牙 ཀ་ཇ་དར།	68
红宝石(映红) བོ་རྩ་ལ།	61	麝宝 མ་བའི་ནོར་བ།	68
水胆玛瑙(水宝石) རུ་རྩེང་།	62	鱼脑石(星石) ཇོ་བ་ཆར་འབེབས།	68
淡青宝石(曲强诺拉) རུ་རྩེང་རྩེ་ལ།	62	矿泉舍利 རུ་ཆན་རིང་བཟེལ།	68
黄水晶(托帕斯) བི་ར་ཀ།	62	孤沙盘 ཀུ་ཤ་ཐོང།	68
刀拉 ཏྲ་ར།	62	二、可溶性珍宝药物	68
祖母绿(绿宝石) མཁའ་ད།	62	金 ཀམེར།	68
芙蓉石 ཀམྱེ།	62	银 ཏུང་ལ།	69
胆青玛瑙(黑玛瑙) ཇོ་ཡི་རྩེང་པོ།	62	水银(汞) ཏུང་ལ་ཐུ།	70
匝底 རྩེ་ཏི།	63	红铜 ཟངས།	70
祖达 ཅུ་ཏ།	63	铁 རྩུགས།	71
硅孔雀石 མ་བུ་མགོན་འད།	63	霹雳铁 ཀན་མ་རྩུགས།	72
蛇宝 རྩུ་ལྷ་ཏྲ་བ།	63	雷铁石(铁陨石) རྩུག་རྩུགས།	72
曲益亮保 རུ་ཡི་རྩེང་པོ།	63	响铜 ཁི།	72
玫瑰红色绿宝石 རལ།	63	青铜 འཕར་བ།	72
如意宝 ཡིད་བཞིན་ནོར་བ།	63	黄铜 རགན།	72
火晶 མེ་ཤེལ།	64	白锡 ཀཤའ་དཀར།	72
水晶 རུ་ཤེལ།	64	铅 འ་ཉེ།	73
百饶 རྩེ་ར།	64	锌 ཏི་ཆ།	73
妙翅玉 རུང་རྩུགས།	64	锡罐 ཟེལ།	73
同心环状玛瑙(花斑瑙) མ་མཐ།	64	生铁 འཁོ་རག།	73
晶石 རེལ།	65	第二章 石类药物	73
珊瑚 རུ་ཐ།	65	第一节 可溶性石类药物	74
青金石 རུ་མེན།	65	磁石 འབ་ལེན།	74
九眼珠 ཀའི་རྩེང་།	65	金矿石 ཀམེར་རྩོ།	74
玛瑙 མཆོང་།	66	银矿石 ཏུང་ལ་རྩོ།	74
琥珀 རུར་ལེན།	66	铁矿石 རྩུགས་རྩོ།	74
相嘎西拉 ཤང་ཀ་ཤིལ།	66	红铜矿石 ཟངས་རྩོ།	74
冰珠石 རུ་ཡི་ནོར་བ།	66	黄铜矿石 རགན་རྩོ།	74
珍珠 རུ་ཏིག།	66	黄花蕊石 ཏི་ཆ་མེར་པོ།	75
珍珠母 ཏུ་ཐིམ།	67	锡矿石 ཀཤའ་དཀར་རྩོ།	75
		自然铜 བ་བང་ལོང་བ།	75

辰砂 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	75	赤石脂(土红) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	82
银朱(合成硫化汞) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	75	结核状赤铁矿石(赭石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	82
朱砂 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	75	石灰石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	82
朱砂灰 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	76	滑石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	83
水银青石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	76	雌石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	83
硫黄石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	76	江河白沙 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	83
第二节 不溶性石类药物	76	石香 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	83
代赭石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	76	云母(白云母) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	83
瘤状硅镁石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	76	黑云母 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	84
针铁矿石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	77	石绿(孔雀石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	84
雪山风化硬石膏(雪化石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	77	石青(蓝铜矿石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	84
寒水石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	77	白石英(白脂石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	84
绿玉髓 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	79	石花 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	84
蛇菊石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	79	矾石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	84
猪头石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	79	花岗岩 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	84
石燕 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	79	海浮石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	85
海螺石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	79	水底卵石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	85
密陀僧(电气石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	79	白岩石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	85
金陀僧 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	酒浸石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	85
玄精石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	细沙 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	85
褐铁矿石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	赤沙页岩 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	85
石脑(结核状菱镁矿石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	第三章 土类药物	85
龙脑石(次生菱镁矿石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	第一节 天然土类药物	86
石胆(结核状铁质页炭) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	海金沙(金礞石、碎金精石)	
羊角菊石(腹走类化石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	藏名: 𑖦𑖦𑖦 	86
泉华 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	禹粮土 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	86
雄黄 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	80	黄丹 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	86
雌黄 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	81	蓝靛 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	86
乌金(煤精) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	81	海螵蛸 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	87
石墨 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	81	洞土水 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	87
珠角石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	81	漏槽滴水泥 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	87
石棉 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	82	灶心焦土 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	87
阳起石 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	82	药土 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	87
孔雀石(灵母石) 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	82	观音土 藏名: 𑖦𑖦𑖦 	87

泥皮(高岭土) ལ་ལྷག་	87	大托叶云实 འཇམ་འབྲས་	103
墙头硝 ཐེ་ཕལ་	87	建莲子(芡实) ཀ་འཕེ།	104
鼠洞土 ཐུ་མ་	87	胡椒 རྩ་ལེ་ཤམ་	105
爬岩茸(苔藓) ཤྲོག་ཤིང་།	88	苹菱 ཐི་ཐི་ལིང་།	105
第二节 炮制土类药物	88	酸藤果 ཐུ་ཏང་ག་	105
硫黄 ཐུ་ཐེ།	88	紫铆 མ་ཕ་ཅེ།	105
白硫黄 ཐུ་ཐེ་དཀར་པོ། 黄硫黄 ཐུ་ཐེ་མེར་པོ།	88	肉托果 ཤོ་ཐེ།	106
绿硫 ཐུ་ཐེང་།	88	五味子 དུ་ཏིག་	106
黑硫 ཐུ་ཐེ་ནག་པོ།	88	莎木面(西谷米) ཤྲག་	106
新砖瓦汁 སོ་ཕག་ཁུ་བ།	88	娑罗子 སོ་ཆ།	106
新砖瓦坯 ཐེ་བུ།	89	巴豆 དན་རྩག་	106
第四章 精华类药物	89	漆树干脂 ཐྱི་ཁམ།	107
冰片 ཀ་ཐར་།	89	腊肠果(婆罗门皂角) རྩྭ་ག་	107
肉豆蔻 ཁྲུ་ཏི།	90	黄葵子(黄蜀葵) སོ་མ་ར་ཇ།	107
丁香 ལི་ཤེ།	90	决明子 ཐམ་ཀ་རྩོ་ཇེ།	108
白豆蔻 ཐུག་ཐེལ་།	91	木瓜 ཐེ་ཡབ།	108
草果 ཀ་ཀོ་ལ།	91	苹果 ཀུ་ཤུ།	108
天竺黄(竹黄) ཐུ་གང་།	91	石榴 ཐེ་འབུ།	108
红花 ཐུར་ཀུམ།	92	沙棘果(酸柳) ཐུར་བ།	108
象黄(包括牛黄) ཐེ་ཐང་།	94	葡萄 ཐུན་འབུམ།	109
麝香 ཐུ་ཅེ།	94	蔷薇果 ཐེ་ཤོང་འབུམ་བུ།	109
熊胆 རྩ་མ་ཐུམ།	95	瑞香果 ཐིན་ཤིང་ཐུ་མ།	109
腹中宝 དབང་པོ་ཐེལ་བུ།	95	金银忍冬 འཕང་མཐོ་འབུམ་བུ།	110
岩精 ཐུག་ཐུན།	96	砂生槐籽 ཐྱི་པའི་འབུམ་བུ།	110
第五章 树木类药物	98	枸籽 ཆར་འབུམ།	110
第一节 果实类药物	98	高山柏籽 ཐུ་འབུམ།	110
诃子 ཨ་ཕ་ར་།	98	圆柏果 ཐུ་ཤུག་འབུམ་བུ།	110
毛诃子(毗梨勒) བ་ཕ་ར་།	102	槟榔 ཤོ་ཡུ།	110
余甘子 ཐུ་ཕ་ར་།	102	花椒 ཀ་ཡེར་མ།	110
广酸枣 ཐུང་ཞོ་ཤ།	102	杏仁 འམ་བུ།	111
刀豆 མ་ལམ་མ་ཞོ་ཤ།	103	核桃 ཐུར་ག་	111
白花油麻藤子 ཐུ་གོར་ཞོ་ཤ།	103	无患子 ཐུང་རྩྭ་།	111
槿藤子 མཆོན་པ་ཞོ་ཤ།	103	桃仁 རག་ཤ།	111
芒果核 ཨ་འབུམ།	103	尿珠子 བོ་དེའི་འབུམ་བུ་ཆོག་།	111
海南蒲桃(乌墨) ཐུ་འབུམ།	103	葫芦籽 ཀ་ཐེང་འབུམ་བུ།	111

狭翅果卫矛(龙珠藤籽)	112	悬钩木	120
桑椹	112	紫悬钩木(黑腺美饰悬钩)	120
西藏忍冬果	112	苍耳	121
山里红	112	铁线莲	121
茶	112	短叶锦鸡儿根	121
木蝴蝶	113	茜草	121
棉籽	113	第六节 树皮类药物	122
第二节 树花类药物	113	肉桂	122
木棉花(包括花萼、花瓣、花丝)	113	秦皮(杜仲)	122
小叶杜鹃	113	小檗皮	122
银露梅	114	蔷薇皮	122
杜鹃花	114	榆皮	123
蔷薇花	114	山杨	123
小檗花	114	柳树皮	123
第三节 树叶类药物	114	白杨皮	123
多脉茵芋	114	高山柳皮(硬叶柳)	123
刺柏叶	115	第七节 树脂类药物	123
烈香杜鹃叶(黄花杜鹃叶)	115	阿魏	123
水柏叶(桤柳)	115	竹沥	124
绣线菊叶	115	乳香	124
第四节 树干类药物	115	穆库尔没药	124
白檀香	115	松香	124
红檀香	117	纳合玛树脂	124
沉香	117	紫草茸	125
锦鸡儿	118	紫胶	125
西藏猫乳木(降真香、担木)	118	青桐脂	125
油松	118	松树水	125
第五节 树枝类药物	119	第六章 隰生草类药物	125
桂枝	119	印度獐牙菜	125
小米辣	119	尼泊尔獐牙菜(普兰獐牙菜)	126
藏马兜铃	119	龛齿虎耳草	126
山豆根(广豆根)	120	帕夏嘎	127
宽筋藤	120	藏木香(土木香)	127
		总状青木香	127
		川木香	128

海枣(无漏子) འབགོ།	128	高山大戟 ཁོན་པ།	138
玛努徐苏尔 མ་ནུ་ཁུ་བར།	128	杂毛蓝钟花(刺芒龙胆) ཁྲོན་པ།	138
玛努赛尔兴 མ་ནུ་གཞེར་གིང།	128	大黄 ལུ་མ་ཙ།	138
高良姜 མེན་ག།	128	穗序大黄 ལུ་མ་ཙ།	138
干姜 མེན་མུ།	129	亚大黄 ལུ་མ་ཙ།	139
姜黄 ལུང་པ།	129	瑞香狼毒 རེ་ལྷག་པ།	139
菖蒲 ལུང་ལ།	130	刺参(大蓟) ལུང་ཚར།	139
菝葜 ལང་ཕྱོམ།	130	黄帚橐吾 རི་ཤོ།	140
白菝葜(马尿泡) ལང་ཕྱོམ་ནག་པོ།	130	肖芒 ཤོ་མང།	140
黑菝葜(山菝葜) ལང་ཕྱོམ་ནག་པོ།	131	尼泊尔酸模(土大黄) ཤོ་མང།	140
花菝葜(天仙子) ལང་ཕྱོམ་ཁྲ་བོ།	131	紫堇酸模 ལུ་ཤོ།	140
佛手参 ཅལང་པོ་ལག་པ།	131	肾叶山蓼 ལུག་ཤོ།	140
峨参 ལུ་པ།	131	皱叶酸模 ལུ་ཤོ།	140
天门冬 ཉེ་གིང།	132	嘎肖 ཤོ་ཤོ།	140
黄精 ར་མཉེ།	132	珠玛(独活、羌活) ལྷུ་མ།	141
玉竹 ལུག་མཉེ།	132	舟瓣芹 ཅང་ལུན།	141
喜马拉雅紫茉莉 ཨ་གུ་གླུ།	132	蕨叶蕺本 འབམ་པོ།	141
蒺藜 གཞེ་མ།	133	蓝花侧金盏 ལུ་ཙེ།	142
冬葵 ལུ་མ་པ།	133	荨麻 ར་འབུམ།	142
华北景天 ལུག་ལུ་མ་པ།	133	西藏荨麻 ར་ཕྱི་ཨ་ཡ།	142
贯众 ལུ་མ་ལུ་རེ་རལ།	133	玉勾兴 ལུ་གུ་གིང།	142
瓦韦 ལུག་ཕྱོམ།	134	毛蓝雪花 ལུ་པོ་ཙེ།	143
银粉背蕨 ལུག་ཕྱོམ་པོ།	134	玄参 གཡེར་གིང།	143
钩藤 ལུང་ཕྱེར།	134	麻黄 མཚོ་ལུ་མ།	143
梭子芹 ཙང།	135	普尔芒蒿(结血蒿) ལུར་མོང།	144
南沙参 ཅུ་ལུ་ལུ་པ།	135	碎米桠 ཡེག་མོ།	144
番木鳖 ལུ་མ་ལྷག།	135	坎巴(大籽蒿等) འལན་པ།	144
马蔺子 གེ་མ་མེ་གེ་མར།	135	察尔榜(沙蒿等) ཚར་བོང།	144
卷鞘鳶尾 ཅུ་ཀར་པོ་ཆེག་ལུ་པ།	136	阿仲(石砾唐松草等) ཨ་ཁྲོང།	145
天南星(黄苞南星) ཅུ་པའི་ཙབ།	136	明见(臭虱草等) མིང་ཙན།	145
多穗蓼 ལྷ་པོ།	136	牛蒡 ཕྱི་པུང།	145
螃蟹甲 ལུག་ལུར།	137	第七章 旱生草类药物	146
甘草 ཤིང་མངར།	137	第一节 根类药物	146
白狼毒(离娄) ཅུར་ཕྱིང།	137	兔耳草 ཅོང་ལེན།	146
大狼毒 ལུར་ལུ།	137	白乌头(甘青乌头) ལོང་ང་ཅུ་ཀར་པོ།	146

红乌头(毛盔马先蒿) བོང་དམར།	147	松萝 གཞེར་སྒྲོད།	155
黄乌头(毛茛状金莲花) བོང་ཞེར།	147	棕叶芦(吉祥草) ཁྱུ་ཤ།	155
黑乌头 བོང་འགྲག་པོ།	147	扭连钱 གཉན་འདུལ་བ།	155
公英叶风毛菊 རྩུང་དུག	147	珠芽景天 གཉན་ཐུབ་པ།	155
毛果赤芍 ར་དུག	148	第三节 花类药物	155
商陆 དཔའ་པོ།	148	绿绒蒿(毛瓣绿绒蒿) ལུག་པ།	156
人参 དཔའ་པོ་ཆེན་པོ།		紫菀(多种紫菀) མེ་རྟོག་ལྷག་མིག	156
(ཐུང་ཐུང་དམ་དཀར་པོ་ཆེན་ཐུབ།)	148	路旁菊(灰木紫菀) ལྷག་ཚུང་།	157
三七(人参三七)		鞑新菊(打箭菊) ཨ་ཐུག	157
ལྷ་ཐུང་དམ་ཐུང་ཆེན་ཆེན་ཐུབ།	148	多刺绿绒蒿(总状绿绒蒿) ཆེར་ཐོན།	157
延胡索 ལུ་མི།	149	密生波罗花 ལྷག་ཆོས།	157
索罗索扎 སྒོ་ལ་སྒྲུག་འདྲ།	149	乌奴龙胆 གང་ལྷ་ཚུང་།	158
紫草(长滇紫草) འཛི་མག།	150	秦艽 ཁྱི་ཕྱེ།	158
嘎都尔(狭叶红景天、岩白菜)		龙胆 ཐང་ཐུན།	158
གཏུར།	150	暗绿紫堇 དེ་ལ།	159
拉岗(头花蓼、甘草老鹳草) ལྷ་གང་།	150	杂赤(禾叶风毛菊、粉苞苣) ལྷ་མཁྱིམ། ...	159
白草 ལྱུར་ལ།	151	毛茛 སྒོ་ཚ།	159
石斛 ལུ་ཤེལ་ཅེ།	151	束花报春 གཡམ་མ་ཐང་པ།	160
蕨麻 ཤོ་མ།	151	莲藕 པང་ཅ།	160
苏巴(腺女娄菜、细蝇子草) ལུག་པ།	151	丽春花(虞美人) ལྷ་མེན།	160
第二节 叶类药物	152	万寿菊(唐古特金莲花) ལེ་བནན།	160
斑花黄堇(糙果紫堇)等7种紫堇		马先蒿 ལྷག་ཅ།	160
ལྷོང་རི་ཐེལ་བ།	152	伞房马先蒿 མེ་རྟོག་ཐང་མ།	161
肉叶金腰子 གཡམ་འཁྱིམ།	152	报春花 གང་གང་རིལ་ལ།	161
棘豆 ལྷག་ཤ།	153	西藏点地梅 སྒྲིག་ནག་པོ།	161
龙须根 ཨ་ལ།	153	山苦荚 མེ་རྟོག་མེར་ཆེན།	161
角茴香 པར་པ་ཏ།	153	第四节 果实类药物	162
沿沟草 འདམ་ལྷག་ར་མཆོག	154	波棱瓜籽 གཞེར་ཁྱི་མེ་རྟོག	162
杉叶藻 འདམ་ལྷག་ར་དམན་པ།	154	丝瓜籽(乌牛籽) གཞེར་ཁྱི་ཐུང་པ།	162
宫巴嘎吉(风毛菊) ཀོན་པ་གཏུག་པ།	154	止泻木籽 ལྷག་མ་ཐུང་།	162
锥叶风毛菊(大丁草) ལྷོག་ཚུང་པ།	154	芫荽籽 ཐུ་ལ།	162
长毛风毛菊 བེ་རྩུང་འདྲ།	154	黑芫荽(芹菜子) ལྷ་ཏི།	163
三裂碱毛茛 གཞེར་ཐེལ།	154	香旱芹籽 ཐེར་དཀར་པོ།	163
水绵 ཉ་ཕྱེབས།	154	黑种草籽 ཐེར་ནག་པོ།	163
垫状卷柏 ཐུལ་བའི་ལག་པ།	155	蛇床子 ལ་ལ་ཐུང་།	163

葛缕子(藏茴香) གློ་མོ།	164	矮麦瓶 མེད་གེ་འཛིག་མེད།	172
胡芦巴 ལུ་མོ་བ།	164	粗梗黄堇 རོག་པོ་འཛོམས་སྒྲིབ།	172
垂果蒜芥 སྒོང་ཐོག་པ།	164	齿苞筋骨草 ཐིན་ཏིག་.....	173
印度萍菜 སྒེ་ཚོ།	164	党参 ལུ་བདུད་རྩི།	173
播娘蒿(华东葶苈子) ཤང་ཚོ།	164	熬杜 གཤམ་རུག་.....	173
薺苣子 ཐེག་.....	164	婆婆纳 ལུ་མ་ནག་དྲོམ་མཁྲིས།	174
荠菜籽 ཐོག་ཀ་པ།	165	香蒿 ཕྱི་ཕག་.....	174
草玉梅 ལུ་བ་ཀ།	165	坚杆火绒草 ལུ་ཐོག་.....	174
芝麻 ཏིལ་འབྲུ།	165	鼠曲草 གཤམ་མྱ་ངམ།	174
相思豆 མདའ་རྒྱུས།	165	优越虎耳草 འོད་ཐུན།	175
多种蘑菇 ཤ་མང་པ།	165	达尔亚干 དར་ཡ་ཀན།	175
青稞黑粉菌 མ་ཐེ་ཀ།	166	第六节 根叶花果全草类药物	176
第五节 叶茎花果同采类药物	166	矮紫堇 རི་སྒོན་པ།	176
甘青青兰 ཐི་ཡང་ཀ།	166	绢毛菊 ལྷོ་ལ་གོང་པ།	176
吉孜青保(康定鼠尾、白花枝子) འཛིབ་ཕྱི་ཚེན་པོ།	167	拟楼斗菜 ལུ་མོ་མདེའུ་འཕྱིན།	176
黄毛翠雀花 ཐུ་སྒོང་ཐུས།	167	翼首草 ཐུང་ཚེ་དྲོ་བ།	177
苜蓿 འབྲུ་ཐུ་ཏང་།	167	独一味 ཏི་ཐག་པ།	178
兴托勒(夏至草等多种药物) ཁྲིམ་ཐིག་ལེ།	167	梭砂贝母 མ་གླི་པ།	178
幅冠党参(鸡蛋参) སྒྲིབ་།	168	肉果草 ཐུ་ཡག་ཙམ།	178
大麻 ཐོ་མ་ནག་པོ།	168	川西绿绒蒿 ཐུག་ཐུང་འདེན་ཡོན།	178
大叶碎米荠 ཐུ་ཕྱག་.....	168	东方草莓(短穗兔耳草) འཕྱི་ཏ་མ་འཛིན། ...	179
双花堇菜 ཏི་ཐིག་.....	169	甘松 ཐུང་ཐུས།	179
银端(银端即船瓣灰绿黄堇) ལུག་པལ། ...	169	草木樨(省头草) ཐུ་ཐུས།	179
桑孜(猎殃殃、臭蒿) ཐུང་མ་ཚེ།	169	桃儿七 འོལ་མོ་མེ།	179
平车前等四种然巴 ཐུ་རམ་ཐོག་པ་གྱི་རམ་པ་པ་བཞི།	169	迭裂黄堇 ཐུ་ཐུས།	179
蓝翠雀花 ཏི་ཐུས།	170	蜉果芥 ཕྱིའུ་ལ་ཐུག་.....	180
敦盛草(杓兰) ཐུ་ཐུག་པ།	171	大蒜 ཐོག་ཐུ།	180
澜沧雪灵芝 ཐི་ཤང་དཀར་པོ།	171	葱 བཙོང་ཐོག་.....	180
倒钩琉璃草 ཐུང་མ།	171	野韭蒜类 རི་སྒོག་རིག་པ།	180
南藏菊 ཐུ་རོག་ཐུང་མ་མ།	171	黄连 ཐུང་ཚེ་ཐུས།	181
藜(灰灰菜) ཐེའུ།	172	唐松草(多叶唐松草) ཐུག་པ་ཐུ།	181
毛翠雀花(小乌头) གུ་བར་ཏིམ་མོ།	172	水母雪莲花 ཐུ་སྒོང་ཐུག་པ།	182
		绵参 ཐུང་འཕྱི་ཐུག་པོ།	182
		蒲公英 ཐུང་མོང་།	182